



BV COC Letter (Chinese Version)

 <p>张克俭</p> <p>必维国际检验集团消费品服务事业部(杭州) 电话: +86 21 2416 8827 必维中美食品检测(上海)有限公司检验及工厂审核部 传真: +86 21 6499 1427 杭州地址: 杭州市萧山区长河路475号 和德国际科技广场5楼802室, 310052 电子邮件: zhang.kj@cn.bureauveritas.com 上海地址: 上海市闵行区颛桥镇颛兴中路700号A座352 咨询热线: +86 800 8190 134/800 819 8783 网站主页: http://www.bureauveritas.com/zh-CN/ 投诉邮箱: WVks@cn.bureauveritas.com</p>	<p>则 (第1页)</p> <p>AUDIT & ASSESSMENT</p> <p>廉政确认书</p>	<p>Bureau Veritas Hong Kong Limited Consumer Products Services 7/F, Octa Tower 8 Lam Chak Street, Kowloon Bay Kowloon, Hong Kong</p> <p>Tel. No. : +852 2418 1222 Fax No. : +852 2480 6666 Website: www.bureauveritas.com/cps</p>						
<p>发件人: Mark Agius 环球副总裁 必维国际检验集团 消费品服务事业部 验货及工厂审核部 (电邮: mark.agius@hk.bureauveritas.com)</p>	<table border="1"> <tr> <td>检验/审核号码:</td> <td>10170521236</td> </tr> <tr> <td>厂商:</td> <td>江苏信达伟有限公司</td> </tr> <tr> <td>检验/审核日期:</td> <td>Mar. 2, 2017</td> </tr> </table>	检验/审核号码:	10170521236	厂商:	江苏信达伟有限公司	检验/审核日期:	Mar. 2, 2017	
检验/审核号码:	10170521236							
厂商:	江苏信达伟有限公司							
检验/审核日期:	Mar. 2, 2017							
<p>尊敬的厂商,</p> <p>必维国际检验集团 消费品服务事业部 (以下简称 BV) 致力于为海内外客户提供独立、公正客观的各类评估和检验服务, 如实记录并向客户汇报评估和/或检验过程中的各种发现, 为确保整个工作过程的有效进行, 请您给予最好的协作。</p> <p>一套严格的操守守则已在 BV 代表中实施, 明确规定不允许 BV 代表利用工作之便以直接或间接的方式接受各种礼物和任何形式的报酬或好处。本行为守则作为信函呈递贵公司管理层以表明 BV 对其代表的工作期望和要求, 请您阅读以下条款并签名, 盖章确认您能完全理解。</p>								
<table border="1"> <tr> <td> <ol style="list-style-type: none"> 任何情形下, 遇到 BV 代表要求任何直接或间接形式的报酬或好处时, 均不予理会并按以下联络方式直接联系 BV 管理层。 任何情形下, 不串通不贿赂 BV 的代表, 不提供任何报酬、礼物和各种形式的好处给 BV 的代表, 给予 BV 代表任何好处的行为 BV 将按行处理并向客户汇报, 包括茶水费或其他形式的好处, 无论金额大小。 BV 确信遵守当地的法律法规, 包括相关反腐败及其商业贿赂方面的法律法规, BV 将适当地执法部门有关调查违反相关法律法规的行为或疑似违法行为的要求并提供全面配合。 在没有达到客户要求的检验和/或评估条件时, 不对 BV 代表施加任何不当压力。 不对 BV 代表施加任何不当压力去修改报告结果或记录。 为证实审核/检验的工作发现, BV 代表在执行工作时将根据需要对工厂的设施, 检验的产品或评估/检验的各个过程进行拍照。请确保不阻碍拍照过程的正常进行, BV 将对执行工作过程中收集的文件、图片或其它信息严格保密。 提供良好、安全的工作环境使 BV 代表得以自由、顺利地工作从而保障客户的利益。例如, 产品检验时, 协助确定待检产品的位置及搬运和开箱等工作; 对于工厂审核, 提供合适的场所进行私密的员工面谈工作; 同时告知危险因素并提供合适的个人防护设备(PPE), 对可能遇到的危险提供必要的培训。按照 BV 的安全要求“2分钟的安全检查表”, BV 代表将检查检验和审核的工作环境。如果发现有可能损害检验员和审核员安全和健康的隐患, 且工厂无法排除这些隐患时, BV 代表有权中止服务。 BV 代表写完报告后, 请厂方代表在报告上签字以确认知晓 BV 代表的工作开展和结果发现等。某些情况下, 应客户要求 BV 代表需要直接从工厂将手写报告和数码照片传出, 请给予此方面的协助。 产品检验工作完成后, BV 代表会要求取走一些出货样品以便日后参考。 我们有时会安排见习职员跟随资深职员到工厂访问, 根据需要, 翻译人员也会陪同到访, 但这种安排既不会产生额外的人工费用, 也不会影响到检验的最终结果。 如有任何疑问请与 BV 办公室联系或按以下地址直接联系 BV 管理层。 为贯彻廉政政策, 我们可能会派出特殊检验/审核人员执行工作, 所有工厂提供之任何报酬/好处均将被呈报给客户。 </td> </tr> </table>			<ol style="list-style-type: none"> 任何情形下, 遇到 BV 代表要求任何直接或间接形式的报酬或好处时, 均不予理会并按以下联络方式直接联系 BV 管理层。 任何情形下, 不串通不贿赂 BV 的代表, 不提供任何报酬、礼物和各种形式的好处给 BV 的代表, 给予 BV 代表任何好处的行为 BV 将按行处理并向客户汇报, 包括茶水费或其他形式的好处, 无论金额大小。 BV 确信遵守当地的法律法规, 包括相关反腐败及其商业贿赂方面的法律法规, BV 将适当地执法部门有关调查违反相关法律法规的行为或疑似违法行为的要求并提供全面配合。 在没有达到客户要求的检验和/或评估条件时, 不对 BV 代表施加任何不当压力。 不对 BV 代表施加任何不当压力去修改报告结果或记录。 为证实审核/检验的工作发现, BV 代表在执行工作时将根据需要对工厂的设施, 检验的产品或评估/检验的各个过程进行拍照。请确保不阻碍拍照过程的正常进行, BV 将对执行工作过程中收集的文件、图片或其它信息严格保密。 提供良好、安全的工作环境使 BV 代表得以自由、顺利地工作从而保障客户的利益。例如, 产品检验时, 协助确定待检产品的位置及搬运和开箱等工作; 对于工厂审核, 提供合适的场所进行私密的员工面谈工作; 同时告知危险因素并提供合适的个人防护设备(PPE), 对可能遇到的危险提供必要的培训。按照 BV 的安全要求“2分钟的安全检查表”, BV 代表将检查检验和审核的工作环境。如果发现有可能损害检验员和审核员安全和健康的隐患, 且工厂无法排除这些隐患时, BV 代表有权中止服务。 BV 代表写完报告后, 请厂方代表在报告上签字以确认知晓 BV 代表的工作开展和结果发现等。某些情况下, 应客户要求 BV 代表需要直接从工厂将手写报告和数码照片传出, 请给予此方面的协助。 产品检验工作完成后, BV 代表会要求取走一些出货样品以便日后参考。 我们有时会安排见习职员跟随资深职员到工厂访问, 根据需要, 翻译人员也会陪同到访, 但这种安排既不会产生额外的人工费用, 也不会影响到检验的最终结果。 如有任何疑问请与 BV 办公室联系或按以下地址直接联系 BV 管理层。 为贯彻廉政政策, 我们可能会派出特殊检验/审核人员执行工作, 所有工厂提供之任何报酬/好处均将被呈报给客户。 					
<ol style="list-style-type: none"> 任何情形下, 遇到 BV 代表要求任何直接或间接形式的报酬或好处时, 均不予理会并按以下联络方式直接联系 BV 管理层。 任何情形下, 不串通不贿赂 BV 的代表, 不提供任何报酬、礼物和各种形式的好处给 BV 的代表, 给予 BV 代表任何好处的行为 BV 将按行处理并向客户汇报, 包括茶水费或其他形式的好处, 无论金额大小。 BV 确信遵守当地的法律法规, 包括相关反腐败及其商业贿赂方面的法律法规, BV 将适当地执法部门有关调查违反相关法律法规的行为或疑似违法行为的要求并提供全面配合。 在没有达到客户要求的检验和/或评估条件时, 不对 BV 代表施加任何不当压力。 不对 BV 代表施加任何不当压力去修改报告结果或记录。 为证实审核/检验的工作发现, BV 代表在执行工作时将根据需要对工厂的设施, 检验的产品或评估/检验的各个过程进行拍照。请确保不阻碍拍照过程的正常进行, BV 将对执行工作过程中收集的文件、图片或其它信息严格保密。 提供良好、安全的工作环境使 BV 代表得以自由、顺利地工作从而保障客户的利益。例如, 产品检验时, 协助确定待检产品的位置及搬运和开箱等工作; 对于工厂审核, 提供合适的场所进行私密的员工面谈工作; 同时告知危险因素并提供合适的个人防护设备(PPE), 对可能遇到的危险提供必要的培训。按照 BV 的安全要求“2分钟的安全检查表”, BV 代表将检查检验和审核的工作环境。如果发现有可能损害检验员和审核员安全和健康的隐患, 且工厂无法排除这些隐患时, BV 代表有权中止服务。 BV 代表写完报告后, 请厂方代表在报告上签字以确认知晓 BV 代表的工作开展和结果发现等。某些情况下, 应客户要求 BV 代表需要直接从工厂将手写报告和数码照片传出, 请给予此方面的协助。 产品检验工作完成后, BV 代表会要求取走一些出货样品以便日后参考。 我们有时会安排见习职员跟随资深职员到工厂访问, 根据需要, 翻译人员也会陪同到访, 但这种安排既不会产生额外的人工费用, 也不会影响到检验的最终结果。 如有任何疑问请与 BV 办公室联系或按以下地址直接联系 BV 管理层。 为贯彻廉政政策, 我们可能会派出特殊检验/审核人员执行工作, 所有工厂提供之任何报酬/好处均将被呈报给客户。 								
<p>"BUREAU VERITAS PROPRIETARY. copyright Bureau Veritas [2015] - DO NOT DISCLOSE OUTSIDE YOUR ORGANISATION WITHOUT BUREAU VERITAS PRIOR WRITTEN CONSENT"</p> <p>SD002_CODE_OF_CONDUCT_LETTER(CN)_REV09_3_AUG 2016.doc</p> <p style="text-align: right; font-size: 24px; color: orange;">2017/03/02</p>								

	<h2>行为守则 (第2页)</h2> <h3>INSPECTION, AUDIT & ASSESSMENT</h3> <h4>工厂廉政确认书</h4>	<p>Bureau Veritas Hong Kong Limited Consumer Products Services 7/F, OctaTower 8 Lam Chak Street, Kowloon Bay Kowloon, Hong Kong</p> <p>Tel. No. : +852 2418 1222 Fax No. : +852 2480 6666 Website: www.bureauveritas.com/cps</p>
---	--	--

万分感谢您的合作!

工厂声明 (BV代表解释行为守则后由工厂填写)

我们在此声明, 已经收到BV的行为守则, 并由BV代表 张 先生/女士于(日期) 2017年3月2日 (时间) 9:20 向我们解释了其内容, 我们已阅知和理解其内容, 以及BV廉政措施的精神和目的。

吴志高
工厂代表签名

1375700235
工厂代表联系电话

(检查工作完成后由工厂填写)

项目	请声明是否提供下列好处 给 BV 代表 ✓	是	否	项目	请声明是否提供下列好处 给 BV 代表 ✓	是	否
A	膳食	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B	交通	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
C	住宿	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	D	金钱	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
E	礼物	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	F	其它好处	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
详细说明免费或有偿提供相关好处的情况		<u>快克加多运费共收到35元</u>					
G	关于咨询公司的声明 ✓	是	否	详细说明咨询公司的情况			
关于本次检验/审核, 是否有咨询公司联系贵公司?		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	如是, 请说明何时, 何人以及沟通内容。			
关于本次检验/审核, 贵公司是否使用了咨询公司的服务?		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	如是, 请说明何时, 何人以及沟通内容。			

我们在此声明, 所提供的上述信息是真实的, 并理解如果违反上述规定, BV可向警方汇报疑似违规行为, 调查并追究当事人的法律责任。

吴志高
工厂代表签名

总经理
工厂代表姓名和职位




关于投诉或建议, 请联系:

Mark Agius 环球副总裁
电话: +852 36933288 电邮: mark.agius@hk.bureauveritas.com

廉政投诉邮箱:
BVIntegrityChina@cn.bureauveritas.com
(或)
henry.yang@cn.bureauveritas.com/dennis.zhai@cn.bureauveritas.com

廉政投诉热线:
+86 8008190139, 8008188383 (或)
+86 13602118465 (杨先生) / +86 18121279903 (翟先生)

	<p>CODE OF CONDUCT (page 1) INSPECTION, AUDIT & ASSESSMENT Factory Integrity Acknowledgment</p>	<p>Bureau Veritas Hong Kong Limited Consumer Products Services Division 7/F, Octa Tower 8 Lam Chak Street, Kowloon Bay Kowloon, Hong Kong</p> <p>Tel: (852) 2418 1222 Fax: (852) 2480 8888 www.cps.bureauveritas.com</p>
---	--	--

From: Mark Agius
Vice President of Global Operations,
Inspection, Audit & Assessment, Consumer Products
Services, Bureau Veritas
(Email: mark.agius@hk.bureauveritas.com)

Inspection / Audit No.:	
Factory / Supplier:	
Inspection / Audit Date:	

Dear Supplier,
Bureau Veritas, Consumer Products Services Division provides independent, impartial and objective assessment and inspection services for our global clientele. Our assessment and/or inspection findings will be duly recorded and reported to our clients. We request your cooperation to enable us to effectively execute this process.

We operate a strict Code of Ethics for our representatives, which prohibits the acceptance of gifts, payment or benefit in any form, direct or indirect. This Code of Conduct letter is presented to the management of your facility for the purpose of explaining our expectations whilst our representatives execute their scope of service on behalf of our client. We ask that you read this, sign it to confirm your understanding and agreement.

1. Never, under any circumstances, give in to demands or requests for benefits or payments from a BV representative. If a BV representative requests or solicits for any direct or indirect benefit, you must contact the BV office as per the contact details below.
2. Never, under any circumstances, collude or offer a facilitation payment, bribe, gift or benefit to a BV representative. Any benefit given to a BV representative will be construed as a corrupt practice and will be reported to our client. This includes "tea money" or any other benefits regardless of the amount.
3. BV is committed to fully complying with local laws and regulations, including such on anti-corruption and bribery. Where appropriate, BV will not hesitate to cooperate with law enforcement authorities on suspected or actual offenses against these laws.
4. Do not put any undue pressure on our representatives to execute their work if conditions stipulated by the client are not met.
5. Do not put any undue pressure on our representatives to amend the results or recording of their findings.
6. During the work execution, our representatives may be required to take photos of the factory facilities, products being inspected or assessment/inspection processes in order to validate findings. Please ensure this process is not obstructed. Documents/ pictures or any other information gathered during the course of the BV service will be kept confidential.
7. Provide a safe environment where BV representatives can work freely & constructively in a way that is safe and conducive to doing their job properly and ensuring that the client's interest is protected. This may mean assistance with locating, moving and opening cartons for inspections. For audits it may mean arranging private and confidential employee interviews in a suitable place. It also means pointing out any safety hazards, and providing appropriate Personal Protective Equipment (PPE) and necessary training regarding any risk that may be encountered. BV representatives will check the working environment of inspection & audit against BV's safety requirements "2 Minutes for my safety assessment form". In case potential risks are identified, which may jeopardize auditors and inspectors' health or safety; they have the right to discontinue the services if the factory cannot eliminate such risks.
8. We require a factory representative to sign the report prepared by our representatives to acknowledge the execution of their work and findings. In some cases we are asked by client to submit hand written reports and digital images from the factory and would request that our representatives use your facilities.
9. With regards to inspections, our representatives will request to take shipment samples for verification.
10. Trainee(s) may come along with senior inspectors /auditors to visit your factory. Also, based on the need, an interpreter may also accompany the BV staff. Their presence will neither incur any additional charges, nor affects the final results.
11. If in doubt on any issues, please contact our offices or as specified in the address box below.

